

# Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



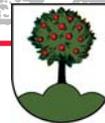
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

21. Kalenderwoche

Freitag, 27. Mai 2016

Nummer 20/21



Vergangene Woche haben die Mitarbeiter des Bauhofs Fabian Riedinger (links) und Hannes Furtwängler (rechts) zwei neue Ruhebänke, die vom Seniorenrat gestiftet wurden, aufgestellt. Rainer Worbs vom Seniorenrat hat dafür wunderschöne Plätze mit toller Aussicht gefunden. Sie befinden sich oberhalb der Berghöfe im Gewann »Kalkofen« und im Gewann »Gehren«.

## Feldwege wieder säubern

### Appell der Gemeindeverwaltung an Landwirte

**Hilzingen.** Dass bei der Bewirtschaftung landwirtschaftlicher Flächen Erde auf die Feldwege rausgefahren wird, ist unvermeidbar. Vermeidbar ist jedoch, dass diese liegen bleibt und, wenn sie gut durchfeuchtet ist, in die Wegeoberfläche eingewalkt wird und so langfristig gesehen den Weg beschädigt. Vermeidbar ist auch, dass sich die Dreckbatzen durch Regenwetter zu einer schmierigen Oberfläche verbinden, die den Radfahrern keine Freude macht

und eine echte Rutschgefahr darstellt, ganz abgesehen davon, dass Kleidung und Fahrrad hinterher entsprechend aussehen.

Aus gegebenen Anlass appelliert die Gemeindeverwaltung deshalb an die Landwirtschaft, nach der Feldarbeit auch noch den Dreck von den Wegen zu räumen. Es sind nicht nur die Freizeitradler, die davon profitieren, sondern auch Schulkin- der und Erwerbstätige, die mit dem Rad zur Arbeit fahren.

## Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung  
am Dienstag, den 31. Mai 2016, um 19 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 10.05.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 10.05.2016
4. Neubau Feuerwehrrätehaus  
- Vergabe von Bauleistungen
5. Peter-Thumb-Schule Hilzingen  
- Vergabe von Metallbau-/Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten
6. Peter-Thumb-Schule Hilzingen  
- Beschaffung von Schulmöbeln
7. Peter-Thumb-Schule Hilzingen  
a) Vorstellung Energieberater  
b) Vergabe von Planungsleistungen
8. Peter-Thumb-Schule Hilzingen  
- Bildung eines Arbeitskreises zur Erweiterung der Gemeinschaftsschule
9. Wiesenthalhalle Weiterdingen  
- Vergabe von Planungsleistungen
10. Überprüfung der Kindergartengebühren
11. Einführung des neuen Haushaltsrechts  
- Beteiligung am Gemeinschaftsprojekt der Fa. Schüller- mann Consulting GmbH
12. Generalsanierung Rathaus Hilzingen  
- Vergabe von Planungsleistungen
13. Löschwasserversorgung der Anwesen im Außenbereich  
- Beteiligung der Grundstückseigentümer an den Kosten
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

## Staufen Holzer Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Am Donnerstag, 9. Juni, findet um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung der Staufen Holzer Hilzingen im Clubheim des FC Hilzingen statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht Schriftführer
4. Bericht Vorstand
5. Bericht Kassier
6. Bericht Kassenprüfer
7. Entlastung Vorstandschaft
8. Wahl eines Kassenprüfers
9. Anträge und Verschiedenes.

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die Sprechtag in Juni der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, und in Konstanz, Kreuzlinger Straße über Scheffelstraße, am Mittwoch, 1. Juni, von 8 bis 12 Uhr, statt.

Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten, im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Uhr, Fundort: Mühlenstraße
- Schlüsselanhänger, Fundort: Hauptstraße
- Fahrrad, Fundort: wurde als Fundsache am Rathaus abgestellt
- Fahrrad, Fundort: stand seit ca. 2 Wochen an der Sparkasse Hilzingen
- Kamera, Fundort Hegau-Kreuz.

## Aus der Gemeinderatssitzung am 10. Mai 2016

An der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen stehen in den kommenden Jahren größere Investitionen an. Der beauftragte Architekt Hubert Riesterer stellte in der Sitzung aufbauend auf den Ergebnissen aus der GR-Sitzung am 12. Januar 2016 weiterentwickelte Planvarianten, die dazugehörenden Kostenschätzungen zum Umbau/Neubau vor und erläuterte überdies auch die Kosten für die aktuell bekannten Sanierungsmaßnahmen. In dem bereits ermittelten Sanierungsaufwand in Höhe von 1,25 Mio. Euro sind allerdings Kosten für eventuelle Brandschutzmaßnahmen oder energetische Maßnahmen noch nicht enthalten.

Die veranschlagten Kosten für die favorisierte Planvariante (Umbau/Neubau) werden auf 2,87 Mio. Euro beziffert, wobei hierin noch keine Kosten für die Ausstattung enthalten sind. Mit dieser Planvariante könnten zusätzlich rund 750 qm geschaffen werden. Mit diesen zusätzlichen Flächen würde die Erweiterung der Schule innerhalb dem von den staatlichen Schulbehörden festgestellten »Fehlbedarf« liegen.

Die grundsätzliche Festlegung auf diese Planvariante wurde jedoch mit einem deutlichen Appell und einem klaren Auftrag, nämlich die Kosten der Schulerweiterung zu senken, verbunden. Nicht nur wegen der in den kommenden Jahren in Hilzingen anstehenden großen Investitionsprojekte sollten die Kosten der erforderlichen schulischen Erweiterung deutlich gesenkt werden, wobei diesbezüglich in einem verstärkten Maß zum Beispiel die Größe der Mensa und die damit einhergehenden Kosten in den Fokus gerückt sind. Es müssen im Besonderen bei diesem baulichen Element aber auch im Allgemeinen bei den Räumen der Schule kreative Lösungen gesucht werden, wie auch solche Räumlichkeiten mehrfach genutzt werden können.

Ebenfalls soll hinsichtlich einer barrierefreien Schule der Einbau eines Liftes im neu zu errichtenden Südbau, auch wegen den im Vergleich zum Einbau eines Aufzugs im Nordbau deutlichen geringeren Kosten weiter verfolgt werden.

Die Verwaltung wird gemeinsam mit dem beauftragten Architekten Hubert Riesterer und der Schulleitung der Peter-Thumb-Schule die favorisierte Planungsvariante nochmals kreativ überdenken, um möglichst Flächen beziehungsweise dann auch Kosten einzusparen beziehungsweise die anfallenden erforderlichen Ausgaben bedarfsgerecht auch auf die kommenden Jahre verteilen.

\*\*\*\*\*

Nachdem sich die Gemeinde einvernehmlich mit dem bisher mit der Sanierung der Wiesenthalhalle beauftragten Planer geeinigt hat, wurden zwei weitere Planungsbüros, die an diesem Auftrag interessiert sind, in die Sitzung eingeladen, um sich vorzustellen. Sowohl das Planungsbüro Binder aus Volkertshausen als auch das Planungsbüro Wezstein aus Tengen nutzten die Gelegenheit, sich selbst, ihre Bürostruktur, vorhandene Referenzen wie auch die persönlichen und zeitlichen Ressourcen zu präsentieren.

Allen Beteiligten dürfte klar sein, dass es aus verschiedenen Gründen keinen Sinn macht, dieses Projekt im kommenden Jahr 2017 zu realisieren. Insbesondere auch deshalb, weil bei der Planung neben den verschiedenen Hallennutzern (Vereine) auch die Vertreter der Gemeinde sowie des Ortsrats Weiterdingen einzubinden sind und weil die Frist zur Beantragung von Zuschüssen für das nächste Jahr nicht mehr eingehalten werden kann.

\*\*\*\*\*

Der Gemeinderat beschloss nach einer kurzen Aussprache, den Rummelplatz an Kirchweih mit einer Laufzeit von fünf Jahren an den bisherigen Betreiber zu vergeben. Um ein möglichst attraktives Angebot an Fahrgeschäften auf dem Rummelplatz an Kirchweih zu erhalten, soll frühzeitigst mit der Fa. Gebauer Kontakt aufgenommen werden.

\*\*\*\*\*

Die Verwaltung berichtete, dass die Daten bei den bislang aufgestellten Geschwindigkeitsmessgeräten ausgelesen worden sind und umfangreiche und sehr differenzierte Ergebnisse erbracht haben. Auch wenn an diesen Standorten überwiegend regelkonform gefahren wird, gibt es natürlich auch viele Geschwindigkeitsüberschreitungen. In einer der nächsten Ausgaben des Mitteilungsblattes sollen aussagekräftige Auswertungen veröffentlicht werden.

\*\*\*\*\*

Die Verwaltung informierte den Gemeinderat darüber, dass die Hochwasserschutzmaßnahmen im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« nunmehr, bedingt durch eine weitere, zu erfüllende Auflage, teurer werden. Die am neu zu errichtenden Rückhaltebecken entstehenden Mehrkosten werden auf knapp 120.000 Euro beziffert. Die Maßnahme dient dazu, das Rückhaltebecken vom dortigen Grundwasser zu trennen, um einen Wasseraustausch zu vermeiden.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

## 15 Jahre Partnerschaft mit Lizzano/Belvedere Komitee-Mitarbeiter gesucht

**Hilzingen.** In diesem Jahr besteht die Partnerschaft der Gemeinde Hilzingen zur Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien) seit 15 Jahren. Dies ist nicht nur ein Grund zum Feiern, sondern auch ein Grund, die Fortführung einer funktionierenden Partnerschaft auf eine breite Basis zu stellen und weiter mit Leben zu füllen. Wer Lust und Zeit hat, in einem Partnerschaftskomitee aktiv mitzuarbeiten, ist herzlich eingeladen zur Sitzung am **Montag, 6. Juni, um 19 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen.

Zu den Aufgaben eines solchen Partnerschaftskomitees gehören die Förderung der deutsch-italienischen Freundschaft zwischen Lizzano i. B. und Hilzingen, die Beteiligung an der Planung und Durchführung von Partnerschaftstreffen sowie die Intensivierung und Pflege der Kontakte.

## Chorgemeinschaft Duchtl.-Weiterdingen Proben beginnen

**Duchtl./Weiterdingen.** Am Mittwoch, 1. Juni, beginnen ab 20 Uhr wieder die Singstunden für die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen. Im Duchtlinger Probenraum dürfen sich auch ohne Voranmeldung gerne neue Sänger, auch von umliegenden Ortsteilen, die den Chor gesanglich unterstützen möchten, einfinden. Sie sind herzlich willkommen.

## Seeweilerhof Traditionelle Maiandacht

**Hilzingen.** Am kommenden Sonntag, 29. Mai, findet um 19 Uhr die traditionelle Maiandacht auf dem Seeweilerhof statt. Gestaltet wird diese von der Bläsergruppe des Hegering Engen unter der Leitung von Alfons Bier.

Familie Alfred Schwarz sowie die Bläsergruppe laden herzlich zum Besuch ein.

## Busfahrplan

### Seniorenabend am 8. Juni in der Hohenstoffelhalle in Binningen

Die Fahrten zum Seniorenabend werden in diesem Jahr durch das Busunternehmen Sedlak aus Hilzingen durchgeführt. Alle Senioren die mit dem Bus fahren, werden gebeten, sich pünktlich an den unten genannten Haltestellen einzufinden.

#### Tour 1

#### Hilzingen - Duchtlingen - Weiterdingen - Binningen

Hilzingen	Friedhof	16.40 Uhr
Hilzingen	Duchtlinger Str.	16.42 Uhr
Duchtlingen	Hegaustraße	16.47 Uhr
Weiterdingen	Hauptstraße	16.50 Uhr
Weiterdingen	Stiergarten	16.52 Uhr
Binningen	Halle	17.00 Uhr

#### Tour 2

#### Hilzingen - Riedheim - Schlatt a. R. - Binningen

Hilzingen	Sonne	17.15 Uhr
Hilzingen	Kreuz	17.17 Uhr
Hilzingen	Schwimmbad	17.19 Uhr
Riedheim	Turmstraße	17.24 Uhr
Riedheim	Hofwieser Str.	17.26 Uhr
Schlatt a. R.	Bahnholzstr.	17.34 Uhr
Binningen	Stubenkreuz	17.39 Uhr
Binningen	Feuerwehr	17.41 Uhr
Binningen	Halle	17.45 Uhr

**Rückfahrt** circa 21.15 Uhr (erst Tour 1, dann Tour 2).

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht  
zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Bautechniker (w/m)

Schwerpunkt Tiefbau oder ein gleichwertiges Berufsbild.

Der Umfang der unbefristet zu besetzenden Stelle beträgt 100%.

### Aufgabenschwerpunkte:

- Mitarbeit zur Abwicklung von gemeindeeigenen Tief- und Hochbaumaßnahmen sowie Maßnahmen der allgemeinen Bauunterhaltung
  - selbständige Planung, Ausschreibung, Ausführung und Abrechnung von Baumaßnahmen, auch in Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieur- und Architekturbüros
  - Bauüberwachung und Bauabnahmen
  - Mitarbeit im Bereich der Bauverwaltung
  - Ausübung der Bauherrenfunktion
- Eine Änderung des Aufgabenzuschnittes bleibt vorbehalten

### Ihr Profil:

- fundierte Fachkenntnisse im Tief- und/oder Hochbau
- sicherer Umgang mit den Vorschriften der VOB, HOAI
- Bereitschaft zur Erledigung der umfangreich anfallenden Verwaltungsaufgaben
- Berufserfahrung im kommunalen Bauwesen sind von Vorteil
- Bürgerorientiertes, freundliches und sicheres Auftreten
- eigenständiges, teamorientiertes Arbeiten
- hohe Flexibilität und Verantwortungsbereitschaft
- Bereitschaft zur Tätigkeit auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit, wie z. B. Sitzungsdienst
- gute EDV-Kenntnisse der gängigen Programme (MS- Office)
- Fahrerlaubnis der Klasse B und Nutzung des eigenen PKWs zur Wahrung von Außenterminen

### Wir bieten:

- eine vielseitige, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Vergütung nach TVöD bis Entgeltgruppe 9
- Flexible Arbeitszeiten im Rahmen der gleitenden Arbeitszeit

Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis Freitag, den 17. Juni 2016 an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

Weiteres Interessantes und nähere Informationen zur Gemeinde Hilzingen erfahren Sie im Internet unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de).

Für Rückfragen und telefonische Auskünfte steht Ihnen Bauamtsleiter Günther Feucht unter der Telefon-Nr. 07731/38 09-35 und bei personalrechtlichen Aspekten das Haupt- und Personalamt unter der Telefon-Nr. 07731-38 09 22/26 zur Verfügung.

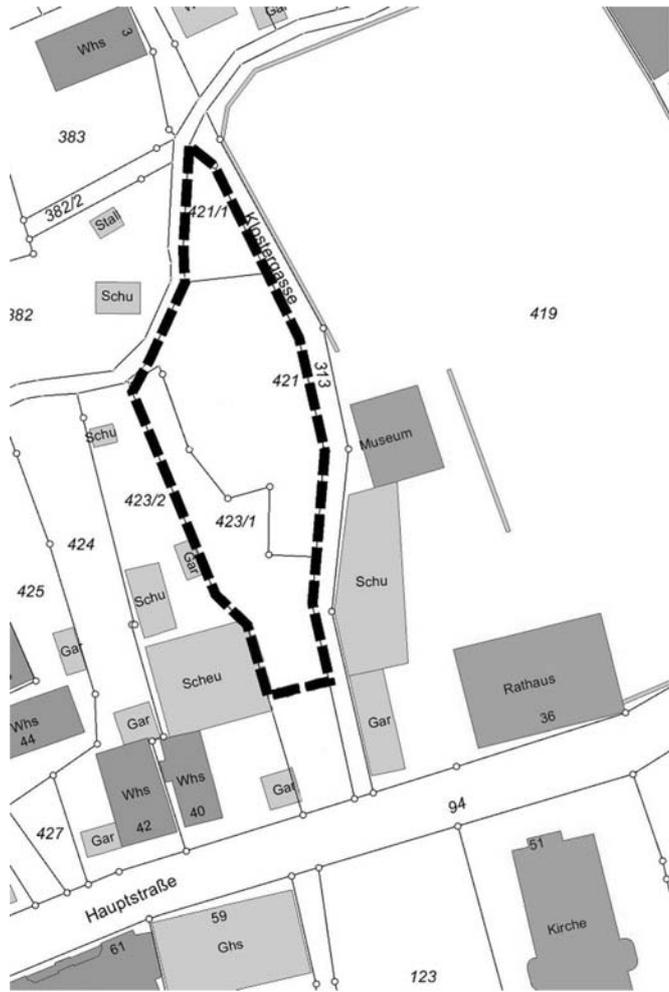
## Wohnen am Schlosspark: Die Gemeinde sucht einen Investor für die Klostergasse

Für die im Lageplan gekennzeichneten Grundstücke (Flst.Nr. 421, 421/1, 423/1-Teil) in der Klostergasse mit einer Gesamtfläche von ca. 1.800 m<sup>2</sup> sucht die Gemeinde Hilzingen einen Investor. Die Fläche befindet sich in attraktiver, zentraler Lage beim Schlosspark. Hier sollen moderne, hochwertige Wohngebäude der gehobenen Preisklasse entstehen.

Folgende Vorgaben sind bei der Bebauung zwingend zu beachten:

- Maximale Gebäudehöhe 12,50 m, 3 Vollgeschosse + Dachgeschoss/Attika.
- Nachweis von 2 Stellplätzen pro Wohneinheit.
- Auf der südlichen Grenze der Fläche muss als Abschluss zum zukünftigen Dorfplatz ein Gebäude mit Satteldach (maximale Gebäudehöhe 10,50 m) errichtet werden. Im Erdgeschoss dieses Gebäudes ist Raum für ein Restaurant, Café oder andere Gastronomie zur Verfügung zu stellen.

Interessierte Investoren werden gebeten, sich mit einem aussagekräftigen Bebauungskonzept und einem Kaufpreisangebot beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen zu bewerben. Herr Bürgermeister Metzler klärt offene Fragen auch gerne in einem persönlichen Gespräch. Ein Termin kann telefonisch unter der Nummer 07731/3809-24 vereinbart werden.



## Unsere Jubilare

31. Mai

Riegger, Rosa  
Hauptstraße 99, Hilzingen

80 Jahre



Herzlichen Glückwunsch! Ihren 90. Geburtstag feierte Elisabetha Vossenkuhl aus Weiterdingen am Samstag, 14. Mai. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte der Jubilarin einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

## Termine für Elterntermin

### Für Väter und Mütter von Kindern mit AD(H)S

**Hegau.** Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben unheimlich. Im Rahmen von »Stärke« vom Land Baden-Württemberg wird ein Elterntermin an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 20./21. und 27./28. Juni, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr angeboten.

Die Teilnehmer erfahren den aktuellen Forschungsstand bezüglich AD(H)S, die Ursachen und Symptome der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen. Weiter wird vermittelt, wie man das Kind in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommunikation mit dem Kind oder Jugendlichen erfolgreicher gestalten kann. Die Kosten des Elterntermins werden im Rahmen von »Stärke« vom Land Baden-Württemberg getragen. Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837, monika.ade@t-online.de, www.maderen.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Wir haben Abschied genommen von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und unserer lieben Oma

**Accursia Colletti**

geb. Augello

\* 21.5.1930 † 12.5.2016

In Dankbarkeit

Francesca und Dr. Alberto Santangelo  
Carlo, Laura, Chiara und Julian

78247 Hilzingen

Wir haben sie in ihrem Heimatort auf Sizilien beigesetzt.



Dem Organisations-Team des Jubiläumsabends wurde für die geleistete Arbeit mit einem Blumenstrauß gedankt: (von links) Angela Graf, Birgit Maier und Manuela Hägele.

## Informative Zeitreise

### 60 Jahre Staufen- und Berghöfe in Hilzingen

**Hilzingen.** Mit einem gemütlichen Beisammensein im Laurentiusstübli feierten die Familien der fünf Staufen- und sieben Berghöfe das Jubiläum der Aus-siedlung. Birgit und Rösle Maier überraschten die »Höfler« mit einem Sektempfang. Anschließend konnte Roland Graf Bürgermeister Rupert Metzler und fast alle Bewohner begrüßen.

Nach einem zünftigen Abendessen präsentierte Angela Graf eine Foto-Zeitreise von den Höfen und ihren Bewohnern. Dann durften die Gäste aktiv werden. Von jedem Hof kommentierte ein Familienmitglied die eigenen Fotos und erzählte, was sich in den Jahren verändert hat. Interessante Geschichten der Aus-siedlung wurden von den älteren Anwesenden erzählt. Beispielsweise wie die Entscheidung der Bauernfamilien, einen Neuanfang zu wagen, in den Dörfern kommentiert wurde: »Ihr kummet alle wieder strumpfsockig z'ruck!«. Oder wie der Schlesier-, Laurentius- und Magdalenenhof zu ihren Namen kamen, welche Sorgen und Ängste die Menschen auf den Höfen umtrieben und was sich im Laufe der Zeit alles gewandelt hat. Besitzerwechsel durch Hofübergabe an die Kinder, Suche nach neuen Einnahmequellen und landwirtschaftliche Spezialisierung, Umbau- und Renovierungsmaßnahmen haben manchen Hof in den 60 Jahren verändert.

Landwirtschaft mit Viehhaltung ist noch auf drei Betrieben, Kartoffelanbau und Obstbau wird auf zwei Höfen noch erwerbsmäßig betrieben, zwei weitere bieten Ferienwohnungen an, die anderen Hofstellen werden nur bewohnt.

Bürgermeister Metzler dankte in seiner Ansprache für die Einladung zu dem für ihn auch sehr informativen Abend. Er lobte die Anwesenden für ihre Leistungen, Ausdauer und Kreativität bei der Weiterentwicklung der Höfe zu ihrem heutigen Bestand. Seinen Nachforschungen nach waren im Jahre 1956 in Hilzingen (nur Kernort) 148 landwirtschaftliche Betriebe mit Kühen registriert, heute sind es noch drei Betriebe! Er zeigte auf, wie stark sich das Ansehen der Bauern in den Jahren verändert hat. In den Nachkriegsjahren war Landwirtschaft ein angesehenes Handwerk, heute kämpfen die Landwirte mit Paragraphen, Auflagen und dem ständigen Preisverfall ihrer Produkte. Er ermutigte die anwesenden Betriebsleiter, auch weiterhin ihrem Beruf mit Freude und Leidenschaft nachzugehen mit den Worten: »Was wären wir ohne unsere Landwirte!«.

Andreas Hägele dankte dem Organisations-Team mit einem Blumenstrauß für die geleistete Arbeit und wünschte anschließend allen Anwesenden noch ein gemütliches Beisammensein.

**Restaurant** *Vis à Vis* Inhaber: Sara Patschke  
 Am Hotel Kellhof in Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 82 76 39

**Steaks vom Lavagrill**  
**Frische sommerliche Salate**

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. ab 17 Uhr  
 So.- u. Feiertag 11 - 14 Uhr, abends geschlossen. Kein Ruhetag

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch - das Vis à Vis Team**  
 www.vis-avis-hilzingen.de  
 Reservierungen unter 0 77 31 / 82 76 39

Landschaftsbau  
 Landschaftspflege  
 Hausmeisterdienst  
 Risikofällung  
 Brennholzhandel  
 Zaunbau

Gartenbau  
 Baggerarbeiten  
 Erdarbeiten  
 Hofbeläge  
 Abbrucharbeiten  
 Winterdienst

**Dienstleistungen**  
**Bohnenstengel & Schildknecht**

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
 info@bohnenstengel-schildknecht.de

19. Hohenstoffeln  
**Kräutertage**

Moderiert von Martin Seidler  
 bekannt aus  
 „Kaffee oder Tee“ (SWR).

Duftpflanzen- & Kräutermarkt - Regionale Spezialitäten - Veranstaltungen  
**Sa 28. + So 29. Mai • 11-18 Uhr**  
 Kräutergärtnerei Syringa, Hilzingen-Binningen

www.syringa-pflanzen.de

**Terminplaner**

»40 Jahre Bildungswerk«, Festgottesdienst mit anschließendem Stehempfang, Katholisches Bildungswerk, Samstag, 4. Juni, 19 Uhr, Evangelische Kirche Hilzingen  
**Museum und Museumscafé**, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 5. Juni, 14 Uhr, Museum Hilzingen  
**Seniorenabend**, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 8. Juni, Hohenstoffelnhalle Binningen



**Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Hans und Renate Fichtner aus Weiterdingen am Donnerstag, 12. Mai. Bürgermeister Rupert Metzler (links) und Ortsvorsteher Egon Schmieder (rechts) überreichten dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.**

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Gemeindeblatt Hilzingen

#### Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07 733/97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de  
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
außer Mittwochnachmittag



### Abfuhrtermine

**Fr. 27.05. Gelber Sack** Hilzingen und Ortsteile  
**Fr. 03.06. Biomüll** Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Gegen den Schmerz

### Selbsthilfe-Vereinigung lädt zu Aktionstagen

**Hegau.** Am 7. Juni veranstaltet die Selbsthilfe-Vereinigung vom Zentrum für TCM. Er spricht über »Osteopathie - chronischer Schmerz in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Schmerztherapie am Klinikum Konstanz den bundesweiten Aktionstag gegen den Schmerz im Lehrsaaal des Klinikums (Verwaltungsgebäude). Eröffnung ist um 14 Uhr durch den Ärztlichen Direktor Prof. Marcus Schuchmann, um 14.15 Uhr stellt sich das Team der Schmerzklinik rund um Prof. Wolfgang Krüger vor. Über »Placeboeffekte in der Schmerztherapie« referiert um 14.45 Uhr Oberärztin Dana Mergner (Sektionsleiterin der Schmerzklinik am Klinikum Konstanz). Die Selbsthilfe-Vereinigung ist um 15.15 Uhr mit einem Beitrag an der Reihe. Nach einer Pause geht es um 16.15 Uhr mit dem Vortrag »Akupunktur in der Schmerztherapie« mit Dr. Tobias Nitsch vom Zentrum für TCM, Naturheilverfahren und Prävention am Klinikum Konstanz, weiter. Den Abschlussvortrag hält anschließend Dr. Jens Daniel, ebenfalls

Schmerzen mit den Händen behandeln«.  
Am 10. Juni finden ab 10.30 Uhr die 7. Konstanzer Schmerztage im großen Sitzungssaal des Landratsamtes Konstanz statt. Eröffnung ist um 10.30 Uhr durch Sozialdezernent Axel Gößner, Ewald Weisschedel als Vertreter für die Stadt Konstanz und Uwe Daltoe von der AOK Hochrhein-Bodensee. Zu den Referenten des Tages gehören Chefarzt Dr. Oliver Müller von der Klinik für Psychosomatische Medizin am HBK Singen, Chefarzt Dr. Achim Gowin vom Zentrum für Altersmedizin am HBK Radolfzell sowie Dr. Felix Zwicker, Leiter der Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie des Klinikums Konstanz. Der Tag endet mit einer Podiumsdiskussion um 16 Uhr. Sie beschäftigt sich mit dem Thema »Cannabis zur Schmerzbehandlung«.

Beide Veranstaltungen sind öffentlich und kostenlos für Interessierte.



**Herzlichen Glückwunsch! Am Mittwoch, 11. Mai, feierten Sieglinde und Theobald Schrenk aus Hilzingen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte herzlich und überreichte dem Jubelpaar ein Geschenk der Gemeinde. Die Glückwunschkunde des Ministerpräsidenten lag leider noch nicht vor und muss zu einem späteren Zeitpunkt nachgereicht werden.**

Für die Glückwünsche und Geschenke  
zu meinem

**80. Geburtstag**

möchte ich mich recht herzlich bedanken.

*Heinrich Quenzer*

**Wir suchen ab sofort**  
mehrere zuverlässige

### **Reinigungskräfte m/w**

für ein Industrieobjekt in Hilzingen, geringfügig oder Teilzeit.  
Arbeitszeit von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
oder von 8.00 Uhr bis 10.30 Uhr

Frau Rohrbach, Tel. 01 60 / 6830160

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams  
baldmöglichst

### **Malergeselle/-gesellin**

Voraussetzung: Führerschein + selbstständiges Arbeiten

**Farbenfachgeschäft  
Malerbetrieb  
Ackermann**

78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 0 77 33 / 86 80  
Tel. Fachgeschäft: 0 77 33 / 50 55 39, Fax 0 77 33 / 27 62

#### **Unsere Leistungen:**

Sämtliche Malerarbeiten, Gerüstbau, Verputzarbeiten,  
Bodenbeläge, Fassadenrenovationen, Lackierarbeiten

#### **Gemeinde Lottstetten**

Landkreis Waldshut



Die Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) sucht zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt oder nach Vereinbarung einen

### **Mitarbeiter auf dem Bauhof**

in Vollzeit.

Das Aufgabengebiet umfasst alle auf dem Bauhof anfallenden  
Arbeiten, schwerpunktmäßig jedoch die Betreuung der  
Kläranlage und der sonstigen Abwasserbeseitigungsanlagen,  
sowie die Begleitung der Trauerfeiern und Beerdigungen in  
der Aussegnungshalle.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit wünschen wir uns in  
unserem Team einen sehr engagierten und verantwortungs-  
bewussten Allrounder mit abgeschlossener handwerklicher  
Berufsausbildung, welcher die anfallenden Arbeiten sowohl im  
Team als auch eigenständig erledigen kann.  
Berufserfahrung sowie körperliche Fitness sind von Vorteil.  
Vorausgesetzt wird zudem die Führerscheinklasse B oder  
ehemals Klasse 3.

Wir bieten gute und neuwertige Arbeitsmittel, ein modernes  
Bauhofgebäude und Arbeit in einem aufgeschlossenen Team.  
Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte  
bis spätestens **10. Juni 2016** an die Gemeindeverwaltung  
Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an  
Herrn Hauptamtsleiter Dominic Böhler, (Tel.: 07745/9201-10,  
E-Mail: boehler@lottstetten.de) oder Herrn Bauhofleiter Stefan  
Uhl, (Tel.: 0170/3472851, E-Mail: bauhof@lottstetten.de)

**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
Besuchen Sie uns auf der **VS Südwest-Messe**  
vom **21. - 29. Mai** auf unserem Stand:  
**Freigelände Block 4, Stand 04.04.**

**MHS-Service GmbH**  
**Motoren-KFZ-Landtechnik**  
Mühlenweg 6 · 78234 Engen-Neuhausen  
Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90  
info@mhs-gmbh.de · www.valtra-tractor.de

**MHS**  
AGCO Valtra ist eine weltweite Marke von AGCO.

#### **Gemeinde Lottstetten**

Landkreis Waldshut



Die Gemeinde Lottstetten sucht zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt eine/n staatlich anerkannte/n

### **Erzieher/in oder weitere Fachkräfte i.S.d. § 7 KitaG in Vollzeit**

als Zweitkraft in einem **eingruppigen Waldkindergarten**.

#### **Wir bieten Ihnen:**

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach TVöD
- Fortbildungsmöglichkeiten
- eine engagierte Elternschaft
- die Möglichkeit, Ihre Wünsche und Vorstellungen beim  
Aufbau der Einrichtung mit einzubringen.

#### **Wir wünschen uns:**

- hohe Selbständigkeit in der Alltagsgestaltung sowie  
Teamfähigkeit
- hohe Naturverbundenheit sowie Motivation und  
Interesse am Aufbau einer neuen Einrichtung
- Erfahrung im Bereich der Waldpädagogik.

Die Anstellung kann während der Aufbauphase auch im  
Rahmen eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses  
(450,- € - Basis) erfolgen. Nach Inbetriebnahme der  
Einrichtung finden die einschlägigen Vorschriften des TVöD  
Anwendung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann bewerben Sie sich bis  
spätestens **10. Juni 2016** bei der Gemeindeverwaltung  
Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Böhler, Rathaus Lottstetten,  
Tel: 07745/9201-10 oder boehler@lottstetten.de zur  
Verfügung.

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gemeindegemeinschaft: Ingeborg Göger  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Christus spricht zu seinen Jüngern: Wer euch hört, der hört mich; und wer euch verachtet, der verachtet mich. *Lukas 10,16*

Dieses Universum ist ein Universum der Einheit, Verbundenheit und Liebe. Die Liebe ist die einzige Sprache, die alle Menschen verstehen. Dies ist die eigentliche Botschaft aller Religionen.

**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### 1. Sonntag nach Trinitatis, 29. Mai 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde  
**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/  
 Fr. Korn-Luik)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/  
 Fr. Korn-Luik)  
 Tauffeier von Mia Geske

### Dienstag, 31. Mai 2016

**15.45 Uhr, Singen**, Gottesdienst im Altenheim Emil-Sräga-Haus  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Donnerstag 02. Juni 2016

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor,  
 Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor,  
 Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle  
**18.30 Uhr, Hilzingen**, Treffen des KGR  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Taizeéandacht  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im  
 kath. Pfarrheim Tengen

### Sonnabend, 04. Juni 2016

**19.00 Uhr, Hilzingen**, Ökumenischer Gottesdienst zum Jubiläum  
 des Bildungswerks

### 2. Sonntag nach Trinitas, 05. Juni 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für Aufgaben der  
 Weltmission  
**10.30 Uhr, Tengen**, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam  
 Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, KEIN Gottesdienst  
 siehe Sonnabend (Ökumenischer Gottesdienst)

### Krabbelgruppe

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir  
 treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangeli-  
 schen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferien-  
 zeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit  
 unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate)  
 sind bei uns herzlich willkommen!  
 Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731-381029

### Eltern-Baby-Kurs

Unter der Leitung von Marion Gutsch wird ein Eltern-Baby-Kurs  
 durch das Bildungswerk Hilzingen angeboten. El-Ba-Ku ist eine

geleitete Gruppe für Eltern und Babys im Alter von zwei bis  
 zwölf Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer  
 natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemein-  
 sam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit an-  
 deren Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austau-  
 schen.

Der Kurs umfasst je acht Einheiten mit anderthalb Stunden. Der  
 Kurs in Hilzingen findet am Donnerstagsvormittag um 9.15 Uhr  
 im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen statt. Kurslei-  
 terin ist Marion Gutsch, Diplom-Sozialwirtin. Anmeldung unter:  
 www.el-ba-ku.de, 07774-925304 oder mariongutsch@gmx.de.

### Schauspiel: »Der Kontrabass« von Patrick Süskind

Gespielt von unserem Organisten Herr E. Höhn  
**Samstag, 18. Juni, 19.30 Uhr**, Evangelisches Gemeindehaus  
 Hilzingen

Der Einakter zählt zu den erfolgreichsten Stücken an deutsch-  
 sprachigen Bühnen. Ebenso subtil wie skurril führt dieser Mono-  
 log das Publikum in die Welt eines alternden, verschrobene  
 Kontrabassisten. Dieser ist Mitglied eines Staatsorchesters, der  
 sich aber in einem schallisolierten Raum gegen die Außenwelt  
 abschottet. Dort hält er anfangs einen leidenschaftlichen Vor-  
 trag über die Vorzüge seines Instruments. Seine Lobreden wer-  
 den jedoch bald widersprüchlicher, und bald entpuppt sich der  
 Kontrabassist als introvertierter Mensch, nur mäßig begabt, ei-  
 ner, der Bass und Beruf aus tiefster Seele verabscheut. Mit  
 reichlich Bier kämpft er gegen seinen Flüssigkeitsverlust und den  
 Orchesterfrust an. Marcel Reich-Ranicki nannte Süskinds »Kon-  
 trabass« ein »kabarettistisches Stück mit Pfiff und Charme und  
 mit leiser, gleichsam lächelnder Melancholie« und bescheinigte  
 dem Autor »ein diebisches Vergnügen an der Sprache und eine  
 Schwäche für Benachteiligte«.

Der jetzt in Engen wohnende Organist studierte in Heidelberg  
 Schulmusik, Kirchenmusik und Musikwissenschaft. Er absolvierte  
 eine Klavierbaulehre in Stuttgart. Seine Arbeits- und Lebenssta-  
 tionen waren Kagoshima (Japan), Eberbach und Hamburg.  
 Eintritt frei - Kollekte am Ausgang.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden  
 eine gesegnete Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Ökumene

**Bildungswerk Hilzingen:** Am **Samstag, 04.06.2016** feiert das  
 Bildungswerk Hilzingen sein 40-jähriges Bestehen. Wir begin-  
 nen um 19.00 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der  
 evangelischen Paul-Gerhardt-Kirche, Hanfgarten 10, Hilzingen.  
 Während des anschließenden Festaktes wird außerdem Richard  
 Kreisel als Leiter des Bildungswerks Hilzingen verabschiedet.  
 Von Beginn an bekleidete Herr Kreisel diese Position. Er hat das  
 Bildungswerk mit Leben gefüllt und es zu einer festen und  
 beliebten Institution in Hilzingen gemacht. Danach findet ein  
 Stehempfang statt.

Wir laden alle herzlich ein, dieses Jubiläum mit uns zu feiern

## Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

**St. Blasius Binningen**  
**St. Gallus Duchtlingen**  
**St. Peter u. Paul Hilzingen**  
**St. Laurentius Riedheim mit**  
**Filialkirche St. Philippus**  
**& Jakobus Schlatt a. R.**  
**St. Mauritius Weiterdingen**



**Freitag der achten Woche, 27.05.**  
 18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
 19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

## 9. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Samstag, 28.05.**

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend.  
 Z: Pfr. H. Moser

**Sonntag, 29.05.**

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
 Gedenken: Bob Keogh, Leo u. Mary Keogh, Walter Schober u. Angehörige  
 Z: Pfr. H. Moser  
 Minis: Manuel, Leon, Louis, Finn

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)  
 Gedenken: Else Gruber u. verstorbene Angehörige, Elfriede Wanninger, Helga Hertrich, Walter Hertrich, Rudolf Schoch und die Verstorbenen der Familie Homburger, Gottfried Vögele  
 Z: Pfr. H. Moser  
 Minis: Kathrin, Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Chiara, Rahel

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Phil Gebhart, Hilzingen)  
 (Kirchenkeller)  
 Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Dienstag der neunten Woche, 31.05.**

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse  
 Z: Pfr. H. Moser

**Mittwoch der neunten Woche, 01.06.**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse. (Kirchenkeller)  
 Z: Pfr. H. Moser  
 Minis: David B., Judith, Manuel, Mark W.

**Donnerstag der neunten Woche, 02.06.2016**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse  
 Z: Pfr. H. Moser  
 20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

**Freitag der neunten Woche, 03.06. - HERZ JESU [H]**  
 ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
 19.00 - **Riedheim** - Abendmesse  
 Z: Pfr. H. Moser

## 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Samstag, 04.06.**

19.00 - **Hilzingen** - ökumenischer Gottesdienst in der evang. Kirche anlässlich des Jubiläums des Bildungswerks Hilzingen und der Verabschiedung des langjährigen Bildungswerkleiters Richard Kreisel.  
 Z: Pfr. Stahlmann und Pfr. H. Moser

**Sonntag, 05.06.**

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier  
 Gedenken: Maria Brütsch  
 Z: Pfr. H. Moser  
 10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier  
 Gedenken: Martina u. Victor Britsch u. verstorbene Angehörige der Familie Britsch  
 Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend. (Kirchenkeller)  
 Gedenken: Elfriede Wanninger, Ida u. Josef Grunwald, Edgar u. Hildegard Staiger, Elisabetha Gönner, Monica Kessinger, Sofie Dreher  
 Z: Pfr. H. Moser  
 Minis: Selina, Julia, Lea, Lorena, Annika S., Nora

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

### Ehevermeldung:

Barbara Hafner, geb. Winkler, und Jürgen Hafner, beide Hilzingen (Trauung in Bohlingen)

### Ehevermeldung:

Anna-Lena Stihl und Biagio Benjamino Carosella, beide Hilzingen (Trauung in Radolfzell)

### Pfarrbüro geschlossen

Am **Dienstag, 31.05.2016**, bleibt das Pfarrbüro geschlossen. Die Sekretärinnen sind auf Fortbildung.

### Bildungswerk Hilzingen: Jubiläum

Näheres siehe unter Ökumene

### Frauengemeinschaft Riedheim: Vorankündigung Frauenfrühstück am 18. Juni, 9 Uhr, im Bürgersaal in Riedheim

„Nicht perfekt sein, unbeschwert, mit der Lust am Scheitern“. Haben wir Euer Interesse geweckt???

Frau Dorf Müller, Schauspielerin für Clown u. Comedy, möchte uns mit ihrem Vortrag auf angenehme Weise eine Hilfestellung für den Alltag geben.

Wir, die Frauengemeinschaft Riedheim in Zusammenarbeit mit der KLBF (Katholische Landfrauen Bewegung), laden herzlich zu diesem Vortrag mit Frühstück ein. Kostenbeitrag 10 Euro.

Anmeldungen hierzu bis **Freitag, 10.06.2016**, bei Annemarie Maier, Telefon 07739-676.

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.

### Katholische Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sipplingen und Salem

Die Frauengemeinschaften laden ganz herzlich alle interessierten Frauen zu ihrem Jahresausflug am **Mittwoch, 22. Juni 2016**, nach Sipplingen und Salem ein.

Wir starten in Riedheim um 8.00 Uhr und in Hilzingen um 8.15 Uhr, jeweils an der Kirche. Unser erstes Ziel ist das Wasserwerk in Sipplingen, wo wir an einer Führung teilnehmen. Im Wasserwerk kann es auch im Sommer recht kühl sein, also vielleicht ein warmes Kleidungsstück einpacken. Bitte haltet bei der Anmeldung zum Ausflug eure Personalausweisnummer bereit. Der Personalausweis muss am Tag des Ausflugs unbedingt mitgenommen werden, da man sonst von der Führung ausgeschlossen wird.

So gegen 10.30 Uhr brechen wir auf nach Salem. Unterwegs machen wir Halt für eine kleine Brotzeit. Brötchen, Brezel und Getränke stehen kostenfrei zur Verfügung.

In Salem erhalten wir eine Führung in Schloss und Kirche. Anschließend haben wir Zeit zur freien Verfügung, bevor wir uns wieder in der Kirche zu einer Andacht treffen. Der Abschluss mit Abendessen ist auf dem Höchsten. Die geplante Ankunft in Hilzingen wird gegen 19.30 Uhr sein.

Die Kosten für den Ausflug, Führungen und Bus betragen 30 Euro pro Person.

Engeladen sind alle Frauen, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Anmeldungen bitte **bis Freitag, 10.06.2016**, für die Hilzinger Frauen bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Monika Hägele, Tel. 07731-65541, und für die Riedheimer Frauen bei Annemarie Maier, Tel. 07739-676.



### Verzicht soll eine neue Freiheit schaffen

Das Bildungshaus St. Josef im Schloss Hersberg in Immenstaad ist Mitglied der Arbeitsgemeinschaft „Andersorte am Bodensee und in Hohenzollern“. Als „Andersort“ geht die apostolische Gemeinschaft der Pallottiner neue Wege, um Spiritualität erfahrbar zu machen. („In unserer Zeit verhungern viele Menschen seelisch“, sagt Pater Hans-Peter Becker, Rektor des Haus St. Josef.) Ein wichtiger Baustein des Bildungsprogramms sind die Fastenurse, die nicht nur zur Fastenzeit Menschen aus der ganzen Republik an den Bodensee locken. Die Menschen kommen aus der ganzen Republik, um im Haus St. Josef unter Anleitung zu fasten. Bei manchen Teilnehmern steht die Gewichtsreduktion im Vordergrund, andere möchten mehr zu sich selbst finden oder fasten aus einer religiösen Haltung heraus. Egal ob Säure-Base-Fasten, Fasten mit Brühe oder mit Körnern oder eine Kur mit Ernährung vornehmlich aus Obst - der Verzicht soll den Fastenden nicht einschränken, sondern eine neue Freiheit schaffen.

Neben der fachmännischen Anleitung geht es vielen Fastenkursbesuchern auch darum, den eigenen Alltagstrott hinter sich zu lassen. Denn beim Fasten geht es nicht nur um körperliche Aspekte, auch die Seele gerät in den Blick. Wer bei seinem Aufenthalt im Haus St. Josef das Bedürfnis nach einem geistlichen Gespräch verspürt, der findet in den Pallottinern Ansprechpartner mit einem offenen Ohr.

### Duchtlinger Manfred Tschacher feiert 25-jähriges Priesterjubiläum

Eine starke Abordnung der St. Gallus-Kirchengemeinde Duchtlingen machte sich am Pfingstsonntag mit Privat-Pkw auf den Weg Richtung Nordschwarzwald, um in Eppingen/Kraichgau das Silberne Priesterjubiläum mit dem ehemaligen Duchtlinger Manfred Tschacher mitzufeiern.

Die Glocken der Kirche in Eppingen läuteten bereits zum Festgottesdienst, als wir gerade noch pünktlich nach langer problemloser Fahrt dort eintrafen. Die Eppinger Kirche war propenvoll bis auf den letzten Platz gefüllt, als wir vom Jubilar mit der angeborenen „Tschacherschen Freundlichkeit“ auf unsere reservierten Plätze geleitet wurden.

In den vordersten zwei Reihen hatten wir beste Sicht auf das Geschehen während des Festgottesdienstes. Bereits die Prozession zum Einzug war sehr beeindruckend, denn aus jedem Teil der Seelsorgeeinheit Eppingen waren zusammen ca. 40 Ministranten vertreten, die ihrem Pfarrer Respekt zollten. Zahlreiche befreundete Pfarrer, Studienkollegen konnten die Festmesse ebenfalls mitfeiern. Feierliches Orgelspiel brauste durch das Kirchenschiff, und der Kirchenchor zeigte sich ebenfalls in würdevoller Festtagslaune.

Durch den gesamten Gottesdienst, wie auch in den vielen Grußworten, der Festpredigt usw. zogen sich eine Wärme und Herzlichkeit, die beweisen, dass Pfarrer M. Tschacher nach fünf Anfangsjahren in Eppingen angekommen ist und dort auch sehr beliebt sein muss. Denn viele Projekte legen Zeugnis ab von einem zupackenden, modernen Pfarrer, der sich in den Eppinger Herzen seiner großen Pfarrei schon einen Platz erobert hat und dennoch auch ein feinfühliges Seelsorger ist, im besten Sinne des Wortes.

Beim anschließenden Stehempfang vor der Kirche ergaben sich viele interessante Gespräche.

Ebenso waren wir zu einem vorzüglichen Mittagessen in Kreise seiner Angehörigen und Festgäste eingeladen.

Wobei Pfarrgemeinderat Egon Scherer ein „gewichtiges Gastgeschenk“, gestaltet von dem Duchtlinger Künstler Georg Oelke, überreichte, worüber sich Pfarrer M. Tschacher herzlich freute.

Mit viel gründlich recherchiertem Hintergrundwissen (Geschichte und Historie ist sein Hobby) zeigte uns der Jubilar auf einem Rundgang stolz „sein“ Eppingen mit der historischen Altstadt und seiner Kirche. Wobei besonders die vielen bestens erhaltenen mächtigen hochaufragenden Fachwerkhäuser die Duchtlinger faszinierten, die von einem ehemals selbstbewussten Bürgersinn aus längst vergangenen Zeiten berichten.

Die schönen Stunden vergingen wie im Fluge, und alle bedankten sich beim Abschied von Pfarrer Tschacher für einen prächtigen und wunderbaren Tag, bei dem wir Duchtlinger an seiner Festtagsfreude teilhaben durften.

Bei der Fahrt auf der Autobahn Richtung Engen auf dem Hegaublick zeigte sich wie auf Bestellung auch unsere Hegau-Bodensee-Heimat im abendlichen Sonnenglanz also auch mit einem Festtagsgesicht.

In der Raststätte Hegaublick West klang der Abend mit vielen positiven Erlebnissen, die wir noch alle sicherlich in langer und dankbarer Erinnerung behalten, aus.

Wir wünschen unserem Manfred Tschacher noch viele Jahre segenreichen Schaffens in Eppingen und freuen uns auf ein fröhliches Wiedersehen mit ihm in Duchtlingen. **Günter Schoch**

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

#### Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Herzlichen Dank



all denen,  
die mich zu meinem  
**90. Geburtstag**  
mit Glückwünschen, Blumen  
und Geschenken erfreuten.

Besonderer Dank an Herrn  
Bürgermeister Rupert Metzler.

Hilzingen, April 2016

Bertel Schuhwerk



## Ein Sieg mit Wehmut

FC Hilzingen steigt endgültig ab

**Hilzingen.** Am vergangenen Wochenende siegte der FC Hilzingen gegen den Hegauer FV mit 3:1. Beide Mannschaften begannen engagiert und druckvoll. Auf beiden Seiten wurde um jeden Ball gekämpft. Die erste Chance des Spiels nach fünf Minuten wurde auch sogleich zum 1:0 für den FC Hilzingen verwandelt. Entstanden durch Hegauers Nzinza, welcher durch Drochula bedrängt zu Keeper Maus zurückköpfen wollte, jedoch diesen überspielte und dadurch Drochula den Ball zum Führungstreffer ins Tor tragen konnte.

Die Hegauer setzten sofort nach dem Anspiel zum Konter an und konnten durch Care, der sich bis in den Hilzinger Strafraum durchdribbelte, zum Abschluss kommen, doch Müller hielt sicher. Wenige Minuten darauf Eckball für Hilzingen und Kopfball durch Gentner, welcher nur Aluminium traf. Längere Zeit waren keine nennenswerten Chancen auf beiden Seiten zu verbuchen, bis Holzreiter in der 28. Minute im Mittelfeld

in Ballbesitz kam und sich gegen Abwehrspieler Schaffhäuitle durchsetzte und damit den zweiten Treffer für Hilzingen erzielen konnte. Der Hegauer FV war nun agiler im Spiel. Die nächste Chance für den Hegauer FV hatte Care, welcher auf Kohler ablegte, jedoch konnte Müller den Ball mit den Fingerspitzen zur Ecke klären. Sätteli verschätzte sich, und wiederholt war es Care, der die Hilzinger in Bedrängnis brachte und dieses Mal auf Greco ablegte, der den Ball gekonnt zum 2:1 verwandelte.

Nach der Halbzeitpause starteten beide Teams sehr träge in die zweite Hälfte, bis es in der 70. Minute zum Foul durch Schaffhäuitle an Drochula kam und Schiedsrichter Streibert auf den Elfmeterpunkt zeigte. Martos versenkte gekonnt zum 3:1. Die letzte nennenswerte Chance erzielte Care, welcher bei allen Chancen des Hegauer FV beteiligt war, durch seinen Lattentreffer in der 78. Minute, doch dies änderte nichts an dem 3:1-Sieg für den FC Hilzingen.

## Zwei Siege in Folge

SCW holt sechs Punkte in »englischer Woche«

**Weiterdingen.** Im Nachholspiel gegen den SV Hausen konnten sich die Blaugelben denkbar knapp mit 2:1 durchsetzen. Es entwickelte sich dabei ein ausgeglichenes Spiel. Die erste nennenswerte Chance hatte Michael Graf, doch seinen Schuss mit dem Außenrist lenkte der Keeper noch über die Latte. Dann startete Niclas Graf einen sehenswerten Sololauf und krönte diesen mit dem Torerfolg. Nach dem er zwei, drei Gegner stehen gelassen hatte, behielt er die Übersicht und legte den Ball am Torwart vorbei ins Tor. Der SV Hausen versuchte es meist mit langen Bällen und kam so zu der ein oder anderen Chance. Doch die Blaugelben waren meist auf der Höhe und konnten Schlimmeres verhindern. Nach der Halbzeit wurden die Gäste stärker, und so kam es, dass der SV Hausen nach Ballverlust SCW schnell umschaltete und die Lücken in der Abwehr des Sport-Clubs zum Ausgleich nutzte. Mit zunehmender Spielzeit wurden die Möglichkeiten auf beiden Seiten weniger. Niclas Graf versuchte es noch mit einem Schuss vom rechten Sechzehneck, scheiterte jedoch. Als die meisten schon mit einer Punkteteilung rechneten, nutzte Alexander Greuter eine Unaufmerksamkeit des Gästekeepers und schob zum 2:1-Siegtreffer ein. Ein glücklicher, aber nicht unverdienter Sieg.

Nur drei Tage später musste der SCW bei der Reserve des SV Aach-Eigeltingen ran. Obwohl man das schwere Spiel gegen Hausen noch in den Knochen hatte und die sommerlichen Temperaturen zusetzten, kontrollierten die Stoffkicker das

Geschehen. Doch bis zur ersten Möglichkeit durch Ruben Balanesc nach Vorarbeit von Niclas Graf vergingen mehr als 20 Minuten. Der Flügelstürmer scheiterte jedoch am gut reagierenden Keeper. Nur wenige Minuten später machte er es besser. Nach klasse Zusammenspiel mit Alexander Greuter behielt er die Nerven und versenkte den Ball alleinstehend vor dem Torwart zum 0:1 für den Sport-Club. Der SC Weiterdingen dominierte das Spiel, und die Heimelf wurde nur sporadisch gefährlich. Bei einem der wenigen gefährlichen Angriffe musste Mario Graf allerdings sein ganzes Können aufbieten, um den Ausgleich zu verhindern.

In Halbzeit 2 wollte man eigentlich nachlegen und das Spiel entscheiden, doch stattdessen kam der SV direkt nach Wiederanpfeiff zum Ausgleich. Nach kurzer Schwächephase war dann der SCW wieder am Drücker. Patrick Müller und Niclas Graf standen dabei sinnbildlich für den absoluten Glauben und Willen, dieses Spiel noch gewinnen zu wollen. Und tatsächlich war es wieder Alexander Greuter, der in allerletzter Sekunde die Stoffkicker zum Sieg schoss. Aus spitzen Winkel im Sechzehner beförderte er den Ball zum 2:1 in die Maschen, und danach war Schluss. Der Sport-Club holte sechs Punkte aus der »englischen Woche« und ist drauf und dran, eine mittelmäßige Saison versöhnlich abzuschließen.

Das nächste Spiel findet am kommenden Sonntag, 29. Mai, um 15 Uhr daheim gegen die FSG Zizenhausen/Hi./Ho. 2 statt.

### Neue Telefonnummern im Rathaus

Seit Eröffnung des neuen Bürgerbüros haben sich einige Telefonnummern geändert. Bitte zukünftig beachten, dass für das Bürgerbüro die neuen Telefonnummern wie folgt lauten:

Die Mitarbeiter/innen im Bürgerbüro sind zu erreichen:

Herr Werner Muscheler:	07731/38 09 – 70
Frau Barbara Fahr	07731/38 09 – 72
Frau Andrea Koch	07731/38 09 – 73
Frau Petra Vogt	07731/38 09 – 74
Frau Franziska Müller	07731/38 09 – 75

Die Gemeindekasse ist in Zukunft auch zusätzlich zur alten, aber immer noch geltenden Telefonnummer 07731/38 09-15 (Andrea Riedmüller) auch über die 07731/38 09-14 (Michaela Maus) erreichbar.

### Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 16.00
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 15.00 Uhr	nachmittags geschlossen

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Mo - Fr	8.00 - 12.00 Uhr
Mo	14.00 - 17.30 Uhr

### Vorschau FC Hilzingen

#### Freitag, 27. Mai

19.00 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Überlingen II - FC Hilzingen

#### Samstag, 28. Mai

13.00 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SV Hausen a.d.A. II

15.00 Uhr Herren Kreisliga A: FC Schwandorf/Worndorf - FC Hilzingen II

#### Montag, 30. Mai

18.45 Uhr B-Junioren: SG Meßkirch - SG Riedheim



Der SC Weiterdingen freut sich auf viele sportbegeisterte Gäste beim Sportwochenende vom 17. bis 19. Juni.

## Sportwochenende

Vom 17. bis 19. Juni beim SC Weiterdingen

**Weiterdingen.** Das Sportwochenende des SC Weiterdingen findet von Freitag, 17. Juni, bis Sonntag, 19. Juni, in der Wiesentalarena zu Weiterdingen statt. Gestartet wird am Freitag um 18 Uhr mit dem obligatorischen AH-Turnier. Am Samstag ist ab 11 Uhr der F-Jugendspieltag, ab 14.30 Uhr das Bambini-Turnier und ab 18 Uhr das Elfmeterturnier mit anschließendem Barbetrieb im Zelt.

Am Sonntag ist um 11 Uhr Startschuss zum musikalisch umrahmten Frühschoppen, danach findet ab circa 13 Uhr das Gaudi-Grümpelturnier statt. Für das leibliche Wohl ist über das Wochenende bestens gesorgt. Anmeldungen bis spätestens Sonntag, 12. Juni, bei Matthias Martin (Elfmeterturnier), martin-matthias@gmx.de, und bei Chris Leiber (Gaudi-Grümpelturnier), chrisleiber@t-online.de.

### Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 30. Mai, 19.30 Uhr, Zug II + II.

### Fachstelle Sucht Endlich rauchfrei

**Hegau.** Die Fachstelle Sucht in Singen startet wieder mit einem neuen Kurs »Nichtraucher in sechs Wochen«. Beginn ist am Donnerstag, 2. Juni, um 10 Uhr in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Str. 4, DAS 1, Singen. Informationen unter Telefon 07731/912400, fs-singen@bw-lv.de oder www.bw-lv.de.

### HFV Hegau/Damen 2 Vorletztes Spiel am Samstag

**Binningen.** Das vorletzte Spiel steht am Binninger Sportplatz an. Die zweite Damenmannschaft des Hegauer FV trifft am Samstag, 28. Mai, um 18 Uhr auf die erste Mannschaft der SG Vimbucht/Licht. Anschließend gibt es noch die Übertragung der Championsleague. Wer Lust hat, sich dieses Spiel in geselliger Runde anzuschauen, ist an diesem Wochenende herzlich willkommen am Sportplatz in Binningen.

Für das leibliche Wohl sorgt das Clubheimteam.

## Deutlicher Sieg

SV Riedheim rückt weiter an Stockach heran

**Riedheim.** Für die Erste des SV Riedheim stand am Mittwoch, 11. Mai, ein extrem wichtiges Spiel an, die direkten Konkurrenten patzten am Wochenende, weshalb man mit einem Sieg weiter an Stockach herandrücken konnte. Der Gastgeber stand tief, man hatte Spiel und Gegner im Griff und ließ den Ball eigentlich gut laufen. Leider verpasste man es, im Passspiel den nötigen Zug rein zu bekommen und war zu behäbig. Im vorderen Drittel sorgte man mit Kombinationen für zu wenig Gefahr. Hinzu kamen dann vermehrt Fehlpässe, weshalb man den Gegner ins Spiel kommen ließ. Man hatte zweimal die Chance, aus kurzer Distanz in Führung zu gehen, schoss jedoch beide Male dem Keeper in die Hände. Der Gegner dezimierte sich vor der Pause (Foul und Handspiel) sowie kurz nach der Pause (wiederholtes Foulspiel) selbst. Einfacher wurde das Spiel jedoch nicht, verteidigte der Gastgeber nun mit Mann und Maus in Handballmanier den Sechzehner. In dieser schwierigen Situation behielt man kühlen Kopf und kam zu Torchancen. Eine davon nutzte Vielsmeier mit einem tollen Schuss zur erlösenden Führung (69.). Eine schöne Kombination schloss Gräble zum 2:0 ab (72.). Nach toller Einzelleistung konnte Neuzugang Catrinioiu nur durch Foul im Sechzehner gestoppt werden. Mössinger verwandelte sicher zur beruhigenden 3:0-Führung (76.). In der 89. setzte Gräble aus kurzer Distanz energisch nach und konnte per Kopf zum 4:0-Endstand einnicken. Am Ende ein deutlicher Sieg, wobei der Gegner sich mit zwei Platzverweisen selbst aus

dem Spiel nahm. Es war sicher eines der schwächeren Spiele des SV Riedheim in dieser Saison, jedoch müssen vier Tore gegen ein Bollwerk um den Sechzehner herum erst einmal erzielt werden. So kommt es nun zum Spitzenspiel am kommenden Samstag, in dem man den Tabellenführer aus Randegg empfängt. Es bedarf hier sicher einer enormen Leistungssteigerung, um die Punkte am Platz halten zu können.

Am Sonntag, 8. Mai, war die **zweite Mannschaft** zu Gast bei der SG Liptingen-Emmingen2. Trotz insgesamt 17 (!) Spielerabsagen brachte man es fertig, eine schlagfertige Truppe auf den Platz zu schicken. Man hielt in der ersten Halbzeit sehr gut mit, gestaltete das Spiel offen und hatte auch die ein oder andere Chance, in Führung zu gehen. Eine davon nutzte Röhlig nach einer sehenswerten Kombination (17.). Leider ließ man nach einemstellungsfehler umgehend den Ausgleich zu (19.). Durch zwei weitere Unachtsamkeiten erhöhte der Gegner bereits vor der Pause auf 3:1, was jedoch nicht unbedingt den Spielverlauf widerspiegelte. In der zweiten Halbzeit merkte man dann, dass doch einige Spieler auf dem Platz standen, die länger nicht trainiert hatten, das heiße Wetter tat das Übrige. Doch die Zweite zeigte ein großes Kämpferherz, wurde zwar man nicht mehr wirklich gefährlich und hatte auch im spielerischen Bereich dann Probleme, doch man kämpfte bis zum Schluss und schaffte es, ohne weiteres Gegentor vom Platz zu gehen. Für die Moral sehr gut, am Ende bleibt dennoch eine Niederlage stehen.

### Kostenloser Infoabend!

**Thema:** Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Sorgerechtsverfügung und Unternehmensvollmacht

**Wann:** Mittwoch, 01.06.2016 von 19.00 bis 20.00 Uhr

**Wo:** Clubheim FC Hilzingen

**Anmeldung:** bei Nikolas Riede unter Tel. 01 51 / 19 61 35 67 oder nikolas.riede@zuerich.de

**Turmstr. 30  
78234 Welschingen  
Tel. 0 77 33 / 83 17**

## SG Hilzingen-Riedheim/ Jugendabteilung Starker Kampf nicht belohnt

**Hilzingen/Riedheim.** Bereits am vergangenen Donnerstag bestritt die D2 ihr Spiel gegen Bohlingen. In der ersten Halbzeit war es ein ausgeglichenes Spiel mit guten Tormöglichkeiten auf beiden Seiten, so stand es zur Halbzeit 0:0. In der zweiten Halbzeit das gleiche Bild, beide Mannschaften leisteten sich einen tollen Schlagabtausch und wollten das Spiel für sich entscheiden. Es ging munter hin und her, bis kurz vor Schluss ein Bodenabschlag beim Bohlinger Stürmer landete und dieser sich dieses Geschenk nicht nehmen ließ und zum 0:1 für Bohlingen vollendete. Im Pfingsturlaub konnten die Spieler hoffentlich Kraft für ihre nächsten Aufgaben tanken. Das nächste Training für die D2 ist heute, Freitag, 27. Mai, 16 Uhr.

**Weitere Ergebnisse:** B-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Litzelstetten 0:1; B-Junoren: SG Riedheim - SG Liggeringen 1:6; SG Volkertshausen - SG Riedheim 6:0; C-Junoren: SV Litzelstetten - SG Riedheim 1:5.

## FC Hilzingen Damen Unentschieden im Verfolgerduell

**Hilzingen.** Am vergangenen Samstag trafen die Damen des FC Hilzingen auf die SG Singen/Volkertshausen. Das Spiel begann ordentlich, man stellte die Räume geschickt zu und ließ den Gegnern kaum Chancen. In der 32. Minute startete Marie Haag aus dem Mittelfeld einen genialen Sololauf, den sie auch noch mit einem Treffer zur 1:0 Führung veredelte. Die Singener kamen deutlich verbessert aus der Kabine und drückten mächtig auf den Ausgleich. Diesen musste man in der 58. Minute hinnehmen. Beide Mannschaften spielten fortan auf Sieg, doch ein Treffer sollte an diesem Tag nicht mehr fallen.

Nächste Woche gilt es, am Samstag um 16.30 Uhr in Denkingen nach zwei Unentschieden in Folge endlich wieder einen Sieg einzufahren.

## Sportverein Schlatt a. R. Spielergebnisse

**Schlatt a. R.** Die erste Mannschaft der SG spielte zweimal Unentschieden: Zuhause gegen FSG Zizenhausen 2:2, und vom SV Orsingen/Nenzingen kehrte man mit einem 1:1 zurück.

Die Zweite verlor deutlich bei der SG Liptingen/Emmingen mit einem Endstand von 5:0.

Am kommenden Wochenende spielen beide Mannschaften daheim: Am Samstag, 28. Mai, 16 Uhr (Büßlingen) SG Büßlingen/Schlatt II - SV Volkerthausen II und am Sonntag, 29. Mai, 15 Uhr (Schlatt) SG Büßlingen/Schlatt I - VFR Stockach II.

## Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock

**Hegau.** Der Schwarzwaldverein Tengen trifft sich zum nächsten Wanderhock am Mittwoch, 1. Juni, um 19 Uhr, im Café-Restaurant »Zum Tiefen Keller« in Tengen. Gäste sind herzlich willkommen.

## Sportverein Binningen Lust auf Geräteturnen?

**Binningen.** Der SV Binningen und die Jugendleiterin Daniela Schwegler möchten das Angebot im Bereich Kinder und Jungendturnen erweitern.

Ab Freitag, 3. Juni, dreht sich für Kinder ab zehn Jahren, von 18 bis 19 Uhr alles um das Thema Geräteturnen.

Interessierte Kinder und Jugendliche wenden sich bitte an Daniela Schwegler, Telefon 07739/928637. Der SV Binningen und Daniela Schwegler freuen sich auf großes Interesse.

Weitere Turnangebote für die Kleineren: immer freitags von 15 bis 16 Uhr Mutter-Kind-Turnen für Ein- bis Vierjährige; Kinderturnen von 16 bis 17 Uhr für Vier- bis Siebenjährige; von 17 bis 18 Uhr Schülerturnen für Sieben- bis Zehnjährige und von 18 bis 19 Uhr Geräteturnen ab zehn Jahren.

Die Ansprechpartnerin für alle Gruppen ist Daniela Schwegler.

# 3 x Gold und 2 x Silber

## Minigolffreunde Hilzingen erfolgreich bei den Badischen Meisterschaften in Tuttlingen

**Hilzingen.** Die diesjährigen Badischen Meisterschaften waren für die Hilzinger Minigolffreunde äußerst erfolgreich. Insgesamt sieben Aktive nahmen an den Meisterschaften, die dieses Jahr in Tuttlingen ausgetragen wurden, teil.

Die Seniorenmannschaft in der Besetzung Sabine Hammerschmidt, Axel Lenz, Wolfgang Federici, Roland Schmid und Robert Ebi, die die beiden Spieltage zuvor in Waldshut (1.) und Rheinstetten (2.) schon erfolgreich war, konnte die Form beibehalten und mit dem Tagessieg die diesjährige Verbandsliga für sich entscheiden. Zweiter wurde das Team aus Waldshut und nach einem spannenden Finale Dritter der MGC Sulzfeld. Gastgeber Tuttlingen konnte sich nach Punktgleichheit mit den Mannschaften aus Schriesheim und Rheinstetten mit nur drei Schlägen Vorsprung den Klassenerhalt sichern. Die diesjährige Landesliga konnte das Team vom BGC Singen vor dem MGC Weinheim und dem MC Nussloch für sich entscheiden.

In der Wertung der Vereinsmannschaften verpassten die Hilzinger jedoch knapp die Sensation der Titelverteidigung. Sie wurden mit zwei Schlägen Rückstand Zweite hinter dem BSV Inzlingen um den Jugend-Europameister Benedikt Schwickert vor dem Gastgeber-Team Tuttlingen.

Neben den Mannschaftsent-

scheidungen wurden auch die Einzeltitel in den verschiedenen Kategorien und damit die Qualifikation für die Deutschen Meisterschaften ausgespielt.

Auch hier waren die Hilzinger erfolgreich und kehrten mit zwei Meister- sowie einem Vizemeistertitel zurück. Bei den Seniorinnen der AK1 gewann Sabine Hammerschmidt (Hilzingen) nach einem Stechen vor Claudia Hengstler und Christine Feucht (beide Singen) die Meisterschaft. In der Kategorie Senioren AK1 verpasste Robert Ebi mit einem Schlag Rückstand die Titelverteidigung gegen Peter Müller (Schriesheim). Dritter wurde Reinhold Hilß (Weinheim). Wolfgang Gräble, der sein erstes auswärtiges Turnier spielte, belegte bei den Senioren AK1 einen Platz im hinteren Feld. Eine weitere Goldmedaille für Hilzingen erspielte Wolfgang Federici bei den Senioren AK2. Hier sicherte er sich den Sieg deutlich vor Heinz Höferlin (Inzlingen) und Frank Gramer (Tuttlingen), der nach einem Stechen den dritten Rang gegen den Europameister Karl-Heinz Gerwert (Waldshut) erreichte.

Durch die tollen Erfolge der Hilzinger Minigolfer haben sich Sabine Hammerschmidt, Wolfgang Federici, Roland Schmid, Axel Lenz und Robert Ebi im Einzel wie auch mit der Seniorenmannschaft für die Deutschen Meisterschaften Ende Juni in Singen qualifiziert.



Die Badischen Meisterschaften verliefen für die sieben aktiven Hilzinger Minigolffreunde erfolgreich: (von links, vorne): Robert Schmid, Wolfgang Federici, Axel Lenz sowie (Mitte) Robert Ebi, Sabine Hammerschmidt, Wolfram Jäck und (hinten) Wolfgang Gräble.

Seit 1973

**Aktion bis 30. Juni 2016**

**\*\* Wohnungs- und Hausschätzung \*\***  
**nach dem Verkehrswert: Euro 300,- + MwSt.**

**GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten**  
**78224 Singen . Telefon 01 71 / 620 35 41**  
**E-Mail: g.sienner@siener-immobilien.de**

**Zu verschenken**

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fußballautomat, Telefon 07731/183349
- Wohnzimmercouch mit Sessel (Leder), Ecke gerundet, 2,80 x 2 Meter, Telefon 66271
- Wohnwand, braun, Telefon 0174/2395275
- Schreibtisch, Ahorn hell, 1,60 x 0,80 Meter, mit Rollcontainer, Telefon 07731/9217270
- Wolf Elektrorasensmäher, 40 Zentimeter Schnittbreite, Telefon 07731/926363.

**Impressum**

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de  
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Apotheken-Notdienst**

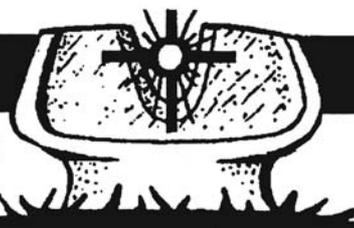
- |            |  |
|------------|--|
| Fr. 27.05. | Scheffel-Apotheke Radolfzell,<br>Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270       |
| Sa. 28.05. | Haydn-Apotheke Radolfzell,<br>Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050       |
| So. 29.05. | Marien-Apotheke Gottmadingen,<br>Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539          |
| Mo. 30.05. | Christophorus-Apotheke Engen,<br>Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886           |
| Di. 31.05. | Hohentwiel-Apotheke Singen,<br>Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680            |
| Mi. 01.06. | Apotheke am Berliner Platz Singen,<br>Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340 |
| Do. 02.06. | Aachtal-Apotheke Volkertshausen,<br>Bärenloh 3, Telefon 07774/93260          |

**Notrufe**

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizei-posten Gottmadingen	07731/1437-0
*****	
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst:</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Gasversorgung,</b> Thüga Energienetzte GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b> Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b> während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b> nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b> Solarcomplex	07731/827428
<b>Forst-Revierleiter</b> Werner Hornstein	07531/8003501
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b> Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
<b>Arbeiterwohlfahrt</b> Gottmadingen	07731/7 31 47
<b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b> Gabi Bruderhofer	07734/934355
<b>Dorfhelferinnenstation</b> der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
<b>Drogenberatungsstelle</b> Singen	07731/6 14 97
<b>Frauenhaus</b> Singen e. V.	07731/3 12 44
<b>Giftnotruf</b> Freiburg	0761/1 92 40
<b>Kinderschutzbund</b> Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
<b>Krebskrankenhilfe</b>	07771/17 16
<b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b> St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
<b>Wohngift-Telefon</b>	0800/7293600
<b>Hospitzverein</b> Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/31138
<b>Sozialpflegerischer Dienst e. V.</b> Singen	07731/29992
<b>Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.</b> Pflegedienst	07731/9983-0

**W. SCHWARZ**

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB**  
**IN SINGEN**

**GRABMALE**

**SCHAFFHAUSER STR. 165**  
**Tel.: 0 77 31/6 44 43**



**DaheimBetreut**  
Pflege und Betreuung  
Tel. 0 77 31 / 18 71 37  
www.daheim-betreut.net

Pass- und Bewerbungsbilder  
sofort zum Mitnehmen

**FOTO GRAF**  
Inh. C. Sachsenmaier  
Sternengässle 1/Gottmadingen  
Tel. 0049(0)7731/976476

**ALLES RUND UMS FOTO**

**GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE**



Autohaus Rolf Moser in Engen

**UNSER PREIS: 14.750.-**

IHR VOLKSWAGEN PARTNER  
**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 077 33 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

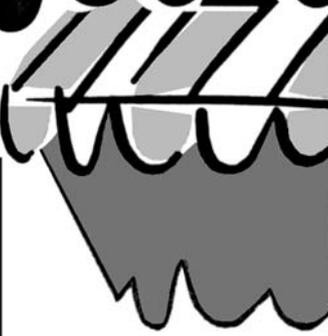
**VW EOS 1,4i TSI**  
118 kW / 160 PS, EZ 27.04.2011,  
64.000 km, Deep Black Perleffekt metallic, Benzin, 1.390 cm<sup>3</sup>  
**Innenausstattung:** Winterpaket inkl. Sitzheizung vorne, Audiosystem RCD 310 mit MP3-Wiedergabefunktion, Climatronic 2-Zonen, Windschott, Vorrüstung für Mobiltelefon inkl. Bluetooth Schnittstelle  
**Außenausstattung:** Anhängerkupplung, Park-Distance-Control, Perleffektlackierung, Winterbereifung zusätzlich, Nebelscheinwerfer, uvm.



**Dr. med. Michael Jur**  
Internist - Diabetologe  
Ernährungsmedizin - Sportmedizin  
Akupunktur - Notfallmedizin  
- hausärztliche Versorgung -  
Sternengässle 2  
78244 Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 97 71 66  
www.dr-michael-jur.de

**Ab dem 30.05.16 sind wir wieder für Sie da!**

**jetzt**



**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
e-mail: kellhofer@t-online.de  
www.kellhofer.de

**Suche Rasentraktor**  
und Kommunaltraktor,  
auch alt und defekt  
Tel. 0 77 33 / 50 53 86

Wer hat funktionstüchtiges  
**Fahrrad**  
zu verschenken?  
Tel. 0 77 33 / 50 53 86

**Markenparfums**

Mittwoch,	25. Mai 2016	von 9 bis 17 Uhr
Freitag,	27. Mai 2016	von 9 bis 17 Uhr
Samstag,	28. Mai 2016	von 10 bis 15 Uhr

**>> Duftschnäppchen <<**

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 0 77 31 / 91 77 86  
78239 Rielasingen-Worblingen

Wir suchen Dich als  
**«Fashionberater/in»**  
Für M&M FASHION MEGASTORE in Jestetten

Idealerweise:

- Hast Du bereits Erfahrungen im Einzelhandel gesammelt?
- Hast Du Freude an individuellen Beratungen unserer Kunden?
- Bist Du motiviert, kreativ und selbstsicher zur Leitung einer Shopfläche?
- Kannst Du mit Spaß, Engagement und Power unser Team unterstützen?

Wir bieten Dir ein außergewöhnliches Arbeitsumfeld, gute Bezahlung, mitwirken in einem starken Team, alle Chancen die Dir ein wachsendes, erfolgreiches Unternehmen bieten kann.

**Interessiert?**  
Wir freuen uns auf Deine Bewerbung

**M&M FASHION MEGASTORE**  
Annette Wälde  
Waldshuterstrasse 22  
79798 Jestetten

Tel. 07745-91112  
Fax 07745-927111  
a.mundl@email.de

**mmfashion.de**



**SEEITLOVEIT**



fashion · jestetten

HILFIGER DENIM, DIESEL, Calvin Klein, PLEASE, CROSS JEANS, zero, s.Oliver, G-STAR RAW, giorre carlini, AJ, ESPRIT, someday, CAMP DAVID, GERRY WEBER, OLYMP